



JOHN J. HOFFMAN

Fiscal General Interino

División de Asuntos del Consumidor

Steve C. Lee, Director Interino

División de Justicia Criminal

Elie Honig, *Director*

Para publicación inmediata:

Día 30 de Octubre del 2014

Para más información:

Jeff Lamm, 973-504-6327

Neal Buccino, 973-504-6327

El Fiscal General conmemora dos años de implementación de leyes después de Sandy, continúa vigilando por estafas de recuperación de la tormenta

NEWARK – El Fiscal General Interino John J. Hoffman, la Division of Consumer Affairs, (División de Asuntos del Consumidor) y la Division of Criminal Justice (División de Justicia Criminal) esta semana conmemoraron dos años de investigación y prosecución de alegados fraudes relacionados al desastre que fue la súper tormenta Sandy, y se anota que el Grupo de Trabajo por Todo el Estado del Fiscal General contra el Fraude de Sandy continua vigilando la explotación financiera relacionada a los esfuerzos de recuperación después de la tormenta.

“Inmediatamente después de que Sandy tocó tierra, incluyendo los dos primeros días mientras la Division of Consumer Affairs estaba sin electricidad o servicios de teléfonos – nuestros equipos de investigación y legales se pusieron en acción para responder al número sin precedencia de quejas de consumidores acerca del incremento ilegal de precios,” dijo el Fiscal General Interino Hoffman. “Hoy nuestro enfoque se ha ampliado a todos los aspectos del fraude, especialmente financieros y de mejoras de vivienda, donde individuos sin conciencia han atentado aprovecharse de los más vulnerables de este acontecimiento trágico y nos han forzado a desviar recursos de los que más lo necesitan para rastrear a estos estafadores y ladrones sin escrúpulos.”

La Division of Criminal Justice continúa encabezando el Attorney General’s Statewide Sandy Fraud Working Group (Grupo de Trabajo por todo el Estado de Sandy del Fiscal General), que coordina investigaciones y prosecutions por todo el estado entre la Division of Criminal Justice misma y así como la Division of Consumer Affairs, la New Jersey State Police, los procuradores de los condados de Monmouth, Ocean, Atlantic, y Middlesex, y otras agencias de implementación de leyes. La Division of Criminal Justice ha puesto cargos criminales en contra de 20 casos de fraude relacionados con la

Superstorm Sandy, y ha coordinado cargos con otras agencias en más de 75 casos por todo el estado. Sus investigaciones criminales permanecen activamente en curso.

La Division of Consumer Affairs ha puesto 28 demandas en contra negocios acusados de incrementos de precios ilegales, y ha completado 27 de esos casos, obteniendo más de \$1 millón en multas civiles, restitución a los consumidores, y reembolso a la División por costos. Este año hasta la presente, la Division of Consumer Affairs ha dado avisos de violación a un total de 95 contratistas de mejoras de vivienda, pidiendo entre otras cosas, más de \$1.2 millones en restitución a los consumidores, muchos de los cuales son del área afectada por Sandy.

El Director Interino Steve Lee de la Division of Consumer Affairs dijo “Exactamente como hemos sido incansables en nuestra prosecución del aumento de precios ilegales, la Division of Consumer Affairs permanece enfocada en prevenir e investigar fraude de mejoras de vivienda y otras estafas mientras Nueva Jersey se recupera.”

El Director Elie Honig de la Division of Criminal Justice dijo, “Continuaremos investigando el fraude contra los programas de asistencia de Sandy y de los individuos que sufrieron pérdidas debido a la Superstorm Sandy. Aquellos que defraudan a los programas de asistencia esencialmente están robando los fondos de los que lo necesitan, mientras están secando el tiempo y los recursos de los administradores de la ayuda que tienen que enfocarse en el exigente trabajo de ayudar a aquellos que lo necesitan.”

Los casos relacionados con Sandy -proseguidos por la Division of Consumer Affairs y la Division of Criminal Justice incluyen pero no están limitados a:

Fraudes de recuperación de Sandy:

La División de Justicia Criminal ha puesto cargos criminales en contra de 16 individuos después que estos aplicaron por fondos a los cuales no tenían derecho.

En un caso, dos individuos, se alega, pusieron aplicaciones con la Federal Emergency Management Agency o FEMA (Agencia Federal de Administración de Emergencia) para asistencia de renta. Los acusados dijeron que estuvieron forzados a relocarse a una casa de arriendo porque su residencia primaria fue dañada por la Tropical Storm Irene y la Superstorm Sandy. En otra aplicación se alega que aplicaron usando el nombre de un familiar, diciendo falsamente que tuvo que relocarse debido a Sandy. En realidad, la pareja y el pariente nunca fueron forzados a relocarse. Fraudulentos arriendos y recibos de renta fueron remitidos para apoyar sus falsos reclamos. Los dos individuos obtuvieron más de \$33,000 en asistencia de renta de FEMA.

En otro caso, un hombre se alega, dijo que su Ortley Beach casa era su residencia primaria cuando de hecho era su casa de vacaciones y por lo tanto no tenía derecho a asistencia de ayuda. El individuo obtuvo \$116,900 en fondos federales y estatales.

Además, la Division of Criminal Justice en Octubre del 2013 obtuvo una admisión de culpabilidad de un estafador de Metuchen que se aprovechaba de las víctimas de la Superstorm Sandy. David Scott Ruddy, 33, prometía a las víctimas bajos costos de vivienda y autos y lo que hizo fue robarles el dinero, defraudando a estos y a otros de aproximadamente \$55,000. Una investigación por el Woodbridge Police Department, la Middlesex County Prosecutor's Office, y la Division of Criminal Justice revelaron que Ruddy visitaba los albergues de cobijo temporales después de Sandy, pretendiendo ser un trabajador de la Cruz Roja o un implementador de la ley que estaba allí para ayudarlos. Después de obtener la confianza de las víctimas de Sandy, él ofrecía renta o la venta de apartamentos de bajo costo, condos o casas que él decía que eran suyos o que controlaba. Él también ofrecía autos a bajos precios que decía había vendido en subastas de la policía. Ruddy fraudulentamente colectó pagos de las víctimas pero nunca entregó las prometidas casas o los autos. En Noviembre del 2013, Ruddy fue sentenciado a 5 años en la prisión del estado y se le ordenó que pagara restitución a las víctimas.

Contratistas de Mejoras de Vivienda:

Hasta el día de hoy, este año la Division of Consumer Affairs ha dado Avisos de Violación (Notices of Violation) a un total de 95 alegados contratistas de mejoras de vivienda que no estaban registrados o de otra manera estaban en incumplimiento, pidiendo \$1.2 millones en restitución a los consumidores y \$374,000 en multas civiles. Varios de los contratistas trabajaban en las afectadas áreas por Sandy. La restitución representa la cantidad alegada que se les debe a los consumidores debido a trabajo chapucero, o no empezar o terminar el trabajo a tiempo por el cual los consumidores habían pagado. Los contratistas también fueron citados porque se alega no estaban registrados con la División, como está requerido por la ley, o por otras violaciones del Contractors' Registration Act.

Además, la Division of Consumer Affairs ha abordado a los contratistas de elevación de casas así como a otras organizaciones como New Jersey League of Municipalities, New Jersey Builders Association, Builders League of South Jersey, y la National Association of the Remodeling Industry, para educar al público acerca de una registración nueva, seguro y experiencia requerida de los contratistas de elevaciones de casas. Los nuevos requisitos están establecidos de acuerdo a P.L.2014, c.34 la cual el Gobernador Christie firmó en ley en Agosto 15 del 2014.

Durante la temporada de mejoras de vivienda del 2013, la Division of Consumer Affairs, Division of Criminal Justice, Monmouth County Prosecutor's Office, y la Monmouth County Office of Consumer Affairs usaron una casa dañada por la tormenta Sandy en Highlands como parapeto de la operación "casa encubierta" para identificar a los contratistas de mejoras de viviendas que no estaban registrados. La Division of Criminal Justice y Monmouth County Prosecutor's Office cargaron a cuatro contratistas con crimen en cuarto grado por involucrase en trabajo de mejoras de vivienda sin estar registrados. La Division of Consumer Affairs dio Notices of Violation a cuatro adicionales contratistas por no estar registrados.

Cuando la temporada de construcción empezó después de la tormenta Sandy en Enero del 2013, la Division of Consumer Affairs asignó investigadores a las afectadas áreas de la tormenta en los condados de Atlantic, Ocean, y Monmouth, para identificar a los contratistas que estaban anunciando o haciendo mejoras de vivienda sin estar registrados. Los investigadores se involucraron directamente con más de 1,000 contratistas registrados y sin registrar para informarles acerca de la registración de New Jersey y requerimientos de protección para los consumidores. La mayoría de los contratistas que no estaban registrados eventualmente aplicaron a la Division para registrarse. La Division dio 17 Notices of Violation, pidiendo \$42,500 en multas civiles, a firmas porque se alega continuaron trabajando como contratistas de mejoras de vivienda.

Incremento ilegal de precio:

La Division of Consumer Affairs recibió más de 1,000 quejas acerca de alegados incrementos de precios ilegales durante y después del inmediato desastre de Sandy, y reunió un equipo de investigadores para dar citaciones de comparecencia, demandar expedientes de negocios, y determinar qué casos parecían ser incrementos ilegales de precios como está definido en la ley de Nueva Jersey.

La Division of Consumer Affairs, representada por la Division of Law, ha puesto un total de 28 demandas en contra hoteles, gasolineras, y otros negocios, alegando que violaron la ley de New Jersey de incrementos de precio por mercancías de importancia crítica durante el estado de emergencia del estado.

Por ejemplo, la División alega en una demanda que el hotel Clifton cargó por una habitación \$449.99 por noche durante el estado de emergencia, un incremento de 151 por ciento más de la tasa más alta cargada previamente antes del estado de emergencia que era \$179 por habitación por noche. En otro asunto, la División alega que una gasolinera de Paterson incrementó el precio de la gasolina de \$3.45 a \$5.50 por galón, un incremento del 59 por ciento, durante el estado de emergencia.

Hasta hoy, la División ha resuelto 27 de las demandas de incrementos de precios puestas después de Sandy, recobrando más de \$1 millón en multas civiles, restitución a los consumidores, y reembolso de costos al Estado.

En otros asuntos:

En Agosto del 2014, la Division of Criminal Justice obtuvo una admisión de culpabilidad de un operador de un concesionario de autos usados de Middlesex County y de un técnico suspendido de la Motor Vehicle Commission, por sus papeles en usar fraudulentos títulos de vehículos dañados en las inundaciones para vender los autos a consumidores que no lo sabían. Se alega que el concesionario obtuvo 8 vehículos dañados durante Sandy en una subasta entre Febrero y Julio del 2013. Cada uno de estos vehículos estaba asegurados por la misma compañía, que pagó reclamos como pérdidas completas. La compañía de seguros había subastado los vehículos sin títulos

bajo el “*bills of sale*,” designándolos para que fueran usados solamente “para piezas”. Los dos demandados se alega conspiraron para obtener falsos títulos “limpios” de los vehículos a través del sistema de computadoras de la MVC y falsificaron las firmas de los previos dueños. Se alega que el concesionario vendió 7 de los vehículos a clientes usando los falsos títulos limpios, sin decirle a estos que los vehículos habían sido dañados en la tormenta Sandy.

En Febrero del 2013, la Division of Consumer Affairs puso una demanda en contra de una Hurricane Sandy Relief Foundation (HSRF) y sus principales, alegando que engañaron al público desviando los fondos donados a sus cuentas personales, falsamente diciendo que las donaciones eran deducibles de los impuestos cuando la organización no tenía el estado 501(c)(3), y operaba como una caridad sin estar registrada, entre otras violaciones del New Jersey’s Charitable Registration and Investigation Act, Charities Regulations, y del Consumer Fraud Act. A través de un acuerdo obtenido en Junio del 2013, un Administrador de Organización nominado por la corte tomó control de HSRF y sus cuentas financieras para apropiadamente distribuir los fondos donados y disolver la asociación. El acuerdo también permanentemente prohíbe que los principales operen una organización de caridad relacionada a la Superstorm Sandy, y les prohíbe que tengan ninguna posición de liderazgo por lo menos dos años en cualquier organización de caridad en New Jersey. El Organization Administrator distribuyó los donados fondos de HSRF, en un total de \$325,000, a una organización de caridad registrada con la División y con estado de exención de impuestos, para ayudar a las víctimas de la Superstorm Sandy.

La Division of Consumer Affairs también [partnered with the New Jersey Motor Vehicle Commission](#) para crear una base de datos fácil de navegar [online database](#) listando aproximadamente 31,000 vehículos que habían sido procesados por la MVC con título de inundación o con títulos de salvados después que Sandy tocó tierra. Se les urge a los presuntos compradores de vehículos motorizados que chequeen la base de datos en línea antes de finalizar una compra. No es ilegal vender un vehículo con un título de inundación o de salvamento, pero existen requisitos especiales para asegurar que el estado de tales vehículos sea explicado a los presuntos compradores.

La Division of Consumer Affairs en Diciembre del 2012 demandó y obtuvo una orden de la corte temporal, luego preliminar en contra de un operador del “Superstorm Sandy Reconstruction Summit” que fue programado a tener lugar luego el mismo mes en Trenton. La División alega que el organizador del evento violó las leyes del New Jersey’s Consumer Fraud Act y Regularizaciones de Publicidad implicando falsamente que estaba asociado con agencias federales, estatales, o del gobierno local; diciéndoles a los consumidores que importante oficiales a nivel federal, estatal y oficiales del gobierno local iban a atender al Summit o que los que atendieran al Summit recibirían la última información de las agencias del gobierno en las operaciones de ayuda de Sandy y otros tópicos; y por conducir negocios bajo nombres que no estaban registrados en New Jersey.

En Diciembre 2013, la Division of Consumer Affairs anunció un acuerdo de \$27,800 con un proveedor de trabajo temporal basado en Idaho. La organización estableció oficinas en Nueva Jersey después de Sandy, sin registrarse apropiadamente con el Estado como es requerido por la ley. El acuerdo incluye un pago de \$10,000 a la American Red Cross, por ayuda de Sandy en curso. La misma compañía obtuvo un acuerdo separado con el Department of Labor and Workforce Development (Departamento de Trabajo y Desarrollo Laboral) bajo el cual la compañía pagó más de \$2,844 de salarios atrasados a 13 empleados temporales en New Jersey.

La Oficina del Procurador de Fraude en Seguros (Insurance Fraud Prosecutor) en Septiembre del 2014 anunció la acusación judicial de un hombre de Toms River porque se alega intentó defraudar a su compañía de seguros de casa remitiendo información falsa que le hubiera permitido recibir aproximadamente \$80,000 que él necesitaba para poner un tejado nuevo en su casa. Los cargos resultaron de un reclamo falso por parte de reparo de su tejado inmediatamente después de la Superstorm Sandy en Noviembre del 2012, y en un separado reclamo después de un día ventoso en Marzo del 2013. La compañía de seguro le negó el reclamo del 2013, alegando que no reparos se había completado después de la Superstorm Sandy para proteger el tejado de daños futuros.

La Office of the Insurance Fraud Prosecutor en Agosto del 2013 obtuvo una acusación judicial de gran jurado cargando a un hombre de Monmouth County de haber ilegalmente puesto un reclamo de daño de propiedad relacionado a la Superstorm Sandy. El hombre se alega remitió el reclamo en Noviembre del 2012, falsamente diciendo que un establo en su propiedad fue destruido por la Superstorm Sandy cuando de hecho, él sabía que el establo no había sido dañado por la tormenta.

Víctimas o testigos de fraude cometido de Sandy, incluyen pero no está limitado a reparos de vivienda, fraude de seguros, y solicitudes de caridades fraudulentas, deben ponerse en contacto con **New Jersey's Statewide Sandy Fraud Working Group** at 855-SANDY39 (855-726-3939) or www.StopSandyFraud.org.

###

###